Udayagiri Jaina Cave Inscription of the Time of Kumāragupta I

Dániel Balogh

Alternative title: Udayagiri cave inscription, the year 106

Author of digital edition: Dániel Balogh

Identifier: DHARMA_INSSiddham00060

Repository: SIDDHAM (siddham)

File path: XML-Provisional/DHARMA_INSSiddham00060.xml

Language: Sanskrit [Southern Brāhmī (unspecified)]

Commit: 2026-09-16 10:40 (3083d2d), last modified 2026-09-16 09:24 (c200993)

Edition

〈1〉 namaḥ siddhebhyaḥ

1. Indravajrā

śrī-saṁyutānāṁ guṇa-toyadhīnāṁ
gupt-ānvayānāṁ nr̥pa-sattamānāṁ
〈2〉 rājye kulasyābhivivarddhamāne
ṣaḍbhir yyute varṣa-śate tha māse

2. Rucirā

su-kārttike bahula-dine tha paṁca(m)e
〈3〉 (gu)hā-mukhe sphaṭa-vikaṭotkaṭām imāṁ
jita-dviṣo jina-vara-pārśva-samjñikāṁ
jinākr̥tiṁ śama-damavān a〈4〉cīkaraT

3. Indravajrā

ācāryya-bhadrānvaya-bhūṣaṇasya
śiṣyo hy asāv āryya-kulodgatasya
Acāryya-gośa〈5〉(rmma)-munes sutas tu
padmāvatāv aśvapater bbhaṭasya

4. Vaṁśastha

parair ajeyasya ripughna-māninas
sa saṅghi〈6〉lasyety abhiviśruto bhuvi
sva-saṁjñayā śaṅkara-nāma-śabdito
vidhāna-yuktaṁ yati-mā〈7〉rggam āsthitaḥ

5. Upendravajrā

sa Uttarāṇāṁ sadṛśe kurūṇāṁ
Udag-diśā-deśa-vare prasūtaḥ
〈8〉 kṣayāya karmmāri-gaṇasya dhīmāN
yad atra puṇyaṁ tad apāsasarjja

Bibliography

First reported (with eye copy, transliteration and translation by Raja Shivprasad Sitar-e-Hind) in Cunningham 1880, pp. 53–54. Edited in Hultzsch 1882, re-edited in Fleet 1888. Summarised in Trivedi & Trivedi 2001, p. 22 (No. 8). Discussed in Garde 1924, pp. 10–11.

Originally encoded for Siddham in the project Beyond Boundaries (Grant Agreement No. 609823) by Dániel Balogh (2019, № IN00060). Encoding updated to DHARMA conventions by Dániel Balogh.

Secondary

Fleet, John Faithfull. 1888. *Inscriptions of the early Gupta kings and their successors*. First edition. Vol. 3. Corpus Inscriptionum Indicarum. Calcutta: Superintendent of Government Printing. Item 61.

Bhandarkar, Devadatta Ramakrishna. 1927–1936. *A list of the inscriptions of northern India in Brahmi and its derivative scripts, from about 200 A. C.: Appendix to Epigraphia Indica and record of the Archaeological Survey of India, volumes XIX to XXIII*. Calcutta: Archaeological Survey of India. [URL]. Item 1265.

Agrawala, Prithvi Kumar. 1983. *Imperial Gupta Epigraphs (□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□)*. Ancient Indian Epigraphical Sources (□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□) 10, pt. 1 / 2. Varanasi: Books Asia, Distributed by Prithvi Prakashan. Item 20.

Goyal, Śrīrām. 1993. □□□□□□□□□□ □□□□□□/*Guptakālīna Abhilekha (Inscriptions of the Gupta Age)*. Jodhpur: Kusumanjali Prakashan. Items 142-144.